



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

\_\_\_\_\_

**Compte rendu intégral**

\_\_\_\_\_

**Commission de l'environnement,  
de la conservation de la nature,  
de la politique de l'eau et de l'énergie**

\_\_\_\_\_

**RÉUNION DU  
MARDI 2 MAI 2006**

\_\_\_\_\_

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

\_\_\_\_\_

**Integraal verslag**

\_\_\_\_\_

**Commissie voor leefmilieu,  
natuurbehoud,  
waterbeleid en energie**

\_\_\_\_\_

**VERGADERING VAN  
DINSDAG 2 MEI 2006**

\_\_\_\_\_

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	3
- de Mme Marie-Paule Quix	3
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
concernant "les chiffres relatifs à la politique bruxelloise en matière d'environnement et plus particulièrement en matière de déchets".	
- de Mme Caroline Persoons	8
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
concernant "les bulles à verre et la propreté".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Marie-Paule Quix, M. Stéphane de Lobkowicz, M. Emir Kir, secrétaire d'Etat, Mme Caroline Persoons.</i>	10

**INHOUD**

INTERPELLATIES	3
- van mevrouw Marie-Paule Quix	3
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
en tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
betreffende "de cijfergegevens inzake het Brussels milieu- en meer bepaald het afvalbeleid".	
- van mevrouw Caroline Persoons	8
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
betreffende "de glascontainers en de netheid".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Stéphane de Lobkowicz, de heer Emir Kir, staatssecretaris, mevrouw Caroline Persoons.</i>	10

---

QUESTION ORALE	18	MONDELINGE VRAAG	18
- de M. Bernard Clerfayt	18	- van de heer Bernard Clerfayt	18
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "le rapport sur le site d'abattage régional mis en place lors de la fête de l'Aïd du 10 janvier 2006".		betreffende "het evaluatieverslag over de gewestelijke slachtplaats opgericht naar aanleiding van het feest van het schaap op 10 januari 2006 ".	

*Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "les chiffres relatifs à la politique bruxelloise en matière d'environnement et plus particulièrement en matière de déchets".**

**Mme la présidente.**- Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, répondra au nom de M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.

La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix** *(en néerlandais)*.- *Le rapport flamand sur l'environnement 2005 (MIRA) et les indicateurs régionaux flamands 2004-2005 (VRIND) ont été publiés. Ils contiennent une mine d'informations sur la politique flamande en matière de déchets. Bruxelles ne dispose pas de tels outils.*

*Dans la dernière édition de l'"Etat de l'environnement en Région de Bruxelles-Capitale*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

**TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,**

**EN TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de cijfergegevens inzake het Brussels milieu- en meer bepaald het afvalbeleid".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck, minister, zal ook in naam van de heer Kir, staatssecretaris, antwoorden.

Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- In Vlaanderen verschenen enige tijd geleden het Milieurapport (MIRA) 2005 en de Vlaamse Regionale Indicatoren (VRIND) 2004-2005. Vooral het MIRA bevat een schat aan informatie over het Vlaams afvalbeleid. In Brussel ontbreekt echter een vergelijkbaar milieurapport.

Ik wil dit met een concreet voorbeeld illustreren. In de laatste editie van de Brusselse 'Staat van het

2004" figure un diagramme illustrant la composition du sac, qui était encore gris à l'époque. Il en ressort qu'il contient 11% de papier.

Pour sa part, le rapport flamand, disponible sur internet, montre clairement combien de tonnes de déchets de papier sont produites en Flandre, combien sont recyclées, comment ces chiffres ont évolué depuis 1991 et quels sont les objectifs pour 2007. Une telle information ne figure pas dans le rapport bruxellois.

Les chiffres repris dans le rapport annuel de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) laissent également à désirer. Le dernier rapport disponible sur le site date de 2003. On n'y trouve qu'un seul diagramme, qui illustre le contenu des trois types de sacs (blanc, jaune et bleu). Aucune information n'est reprise sur la quantité de papier recyclée à Bruxelles.

D'autres diagrammes intéressants figurent sur le site du MIRA. Ils concernent entre autres la croissance du volume des déchets, leur traitement et l'organisation des collectes sélectives. On ne les retrouve, ni sur le site de l'ABP, ni dans l'"Etat de l'environnement", alors qu'ils permettraient d'évaluer et d'orienter correctement la politique actuelle.

Le rapport MIRA établit continuellement un lien entre les prestations illustrées par les diagrammes et les objectifs poursuivis. Ce n'est pas le cas dans l'"Etat de l'environnement".

De plus, le rapport MIRA paraît chaque année, tandis que le dernier "Etat de l'environnement" bruxellois date de 2004 et décrit la situation en 2003. Il a toujours paru de manière irrégulière : en 1990, 1995, 1996 et 2003, selon le site de l'IBGE.

Qu'allez-vous entreprendre pour que Bruxelles dispose d'un rapport annuel sur l'environnement, comportant suffisamment de chiffres et de diagrammes clairs ?

Comment allez-vous collaborer avec votre collègue, M. Kir, à la rédaction d'un chapitre "déchets" ?

Leefmilieu 2004' staat een taartdiagram met de samenstelling van de - toen nog grijze zak - in 2002. Daaruit is af te leiden dat er toen 11% papier in de grijze zak zat. In het op internet vrij beschikbare achtergronddocument bij het Vlaamse MIRA-rapport toont een duidelijk staafdiagram hoeveel ton papierafval in Vlaanderen geproduceerd wordt, hoeveel daarvan gerecycleerd wordt, hoe deze beide cijfers evolueerden sinds 1991 en waar men wil staan in 2007. Dergelijke informatie is niet terug te vinden in de Brusselse 'Staat van het Leefmilieu'.

Ook het cijfermateriaal in het jaarverslag van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) laat te wensen over. Het laatste jaarverslag op de website van het GAN dateert van 2003. Inzake papierafval is er slechts één diagram, waarin bovendien de samenstelling van de drie afvalzakken (wit, blauw en geel) samen wordt weergegeven. In de drie soorten zakken samen zou 20% papier zitten. Informatie over de hoeveelheid papier die in Brussel wordt gerecycleerd is echter niet terug te vinden.

Andere voorbeelden van interessante en duidelijke diagrammen die in het MIRA terug te vinden zijn, maar niet in de Brusselse 'Staat van het Leefmilieu' of het jaarverslag van het GAN, betreffen onder andere:

- de evolutie van de verwerking van het huishoudelijk afval (percentages die worden hergebruikt, gecomposteerd, gerecycleerd, verbrand, gestort);
- de groei van de afvalberg in verhouding tot de ontwikkeling van het BBP;
- de evolutie van het aanbod huishoudelijk afval naar inzamelingswijze (al dan niet selectief ingezameld);
- de aangeboden hoeveelheid huishoudelijk afval voor de belangrijkste fracties, opgesplitst in selectief en niet-selectief ingezameld afval;
- de doelstellingen voor selectieve inzameling van huisvuil en grofvuil per fractie.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre** (*en néerlandais*).- *La production et la diffusion d'un rapport sur l'état de l'environnement en Région de Bruxelles-Capitale sont régies par l'article 17 de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement.*

*Cette ordonnance, votée à la fin de la législature précédente, a diminué la fréquence de parution d'un tel rapport, en comparaison avec l'ordonnance précédente, qui datait de 1991.*

*(poursuivant en français)*

Le dernier rapport officiel sur l'état de l'environnement, examiné au gouvernement, a été publié en 2003. L'IBGE a malgré tout produit et mis sur son site un rapport en 2004, qui reprend l'ensemble des données disponibles en 2003. Le prochain rapport sur l'environnement sera publié

Het lijkt mij geen overbodige luxe om als beleidsmaker over dergelijke in duidelijke diagrammen gepubliceerde informatie te beschikken om het huidige beleid goed en makkelijk te kunnen evalueren en daar waar nodig bij te sturen.

Tot slot heb ik nog twee belangrijke opmerkingen. Het MIRA-rapport koppelt de prestaties uit de diagrammen steeds terug naar de doelstellingen. Ook dat gebeurt niet in de 'Staat van het Leefmilieu'.

Bovendien verschijnt het MIRA jaarlijks. De laatste Brusselse 'Staat van het Leefmilieu' dateert van 2004 en beschrijft de situatie in 2003. Ook daarvoor werd het Brusselse rapport onregelmatig opgemaakt: in 1990, 1995, 1996 en 2003 volgens de website van het BIM.

Wat zult u ondernemen om ervoor te zorgen dat Brussel, net als Vlaanderen, over een degelijk milieurapport met voldoende cijfergegevens en duidelijke diagrammen beschikt dat jaarlijks verschijnt?

Op welke manier zult u voor het hoofdstuk "afval" samenwerken met uw collega Kir?

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.-** Het opstellen en verspreiden van een rapport over de staat van het leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt geregeld door artikel 17 van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot informatie over het leefmilieu. Deze ordonnantie werd goedgekeurd op het einde van de voorgaande zittingsperiode en heeft de frequentie van verschijning van het rapport over de staat van het leefmilieu verlaagd in vergelijking met de voorgaande ordonnantie, die dateerde van 1991.

*(verder in het Frans)*

*Het laatste officiële rapport over de 'Staat van het Leefmilieu' dat de regering bestudeerde, werd uitgebracht in 2003. In 2004 plaatste het BIM wel een rapport op zijn site met de gegevens voor 2003. Het volgende rapport wordt ten laatste in*

au plus tard en juin 2007, conformément aux prescriptions de l'ordonnance.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En dehors de ses rapports sur l'état de l'environnement, le Département "Performances environnementales" de l'IBGE fournit également un important travail de collecte, de traitement et de synthèse de données.*

*(poursuivant en français)*

Ainsi, chaque plan d'action thématique doit légalement faire l'objet d'une évaluation récurrente de sa mise en oeuvre et de sa pertinence. En matière de déchets, le dernier rapport d'évaluation de la mise en oeuvre du plan correspond au "Bilan de mise en oeuvre du 2ème Plan déchets, 1998-2002". Celui-ci est téléchargeable à partir du site de l'IBGE.

Par ailleurs, un important effort d'évaluation des actions de prévention des déchets a récemment été mené par l'IBGE selon plusieurs approches : sondages, expériences pilotes, analyses poubelles spécifiques (action récente sur l'alimentation avec analyse des poubelles), comptages. L'ensemble de ces données a fait l'objet de la publication du Cahier de l'IBGE n° 23.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Enfin, outre la rubrique "Déchets", le site de l'IBGE contient aussi des informations utiles sous la rubrique "Données" et la sous-rubrique "Données documentées". Il s'agit de fiches thématiques qui couvrent un grand nombre de sujets environnementaux.*

*(poursuivant en français)*

Les analyses d'estimation du gisement et de la composition des déchets ménagers permettent d'évaluer la part des déchets des ménages parmi tous les déchets collectés par l'Agence régionale de propreté publique, mieux connue sous le nom d'Agence Bruxelles-Propreté (AB) - commerces, restaurants et autres. Ces données permettent d'évaluer plus précisément la réalisation des objectifs.

*juni 2007 uitgebracht, zoals de ordonnantie voorschrijft.*

*(verder in het Nederlands)*

Dat wil uiteraard niet zeggen dat het Departement "Milieuprestaties" van het BIM, tussen twee rapporten over de staat van het leefmilieu, niet heel wat werk zou verrichten voor het verzamelen, behandelen en bundelen van gegevens.

*(verder in het Frans)*

*Volgens de wet moeten de uitvoering en de relevantie van elk thematisch actieplan regelmatig worden geëvalueerd. Het jongste afvalverslag kreeg de titel 'Balans van het tweede Afvalplan (1998-2002)' mee en kan op de website van het BIM worden geraadpleegd.*

*Het BIM heeft ook de diverse afvalpreventieacties geëvalueerd via peilingen, proefprojecten, analyses van de vuilniszakken en tellingen. Al die gegevens zijn gepubliceerd in het BIM-rapport nr. 23.*

*(verder in het Nederlands)*

Ten slotte wil ik er uw aandacht op vestigen dat de website van het BIM niet alleen in de rubriek "afval" nuttige informatie verstrekt, maar ook in de rubriek "gegevens", meer bepaald onder "achtergronddocumentatie". Het gaat om thematische factsheets over een groot aantal onderwerpen inzake leefmilieu.

*(verder in het Frans)*

*Via analyses van de ligging en de samenstelling van het huishoudelijk afval, berekent Net Brussel het aandeel van de huishoudens in de totale afvalberg. Aan de hand daarvan kunnen we zien of we onze doelstellingen halen.*

*Tot 1999 voerde het BIM deze analyses uit. Sinds 2000 doet Net Brussel dat. De resultaten uit de periode 2000-2002 weken sterk af van die van eerdere analyses.*

*Deze gegevens worden opgenomen in een afvalregister. Ook het BIM heeft verschillende studies gelanceerd over verschillende types van afval. De*

Jusqu'en 1999, ces analyses ont été réalisées par l'IBGE. Depuis 2000, elles ont été confiées à l'ABP. Cette agence a réalisé des analyses en 2000, 2001 et 2002, dont les résultats divergent très fortement des analyses précédentes.

Vu le niveau d'agrégation des données produites par l'Agence Bruxelles-Propreté dans le cadre du registre des déchets, l'IBGE a lancé diverses conventions d'étude relatives aux déchets ménagers, aux déchets non ménagers, ainsi qu'aux déchets alimentaires, dont les résultats seront inclus dans le Rapport sur l'état de l'environnement 2007 et serviront également à alimenter l'Institut national de statistiques (INS), pour répondre au Règlement n° 2150/2002 du Parlement européen et du Conseil relatif aux statistiques sur les déchets. Vous voyez qu'il y a eu ces dernières années des collaborations étroites entre l'IBGE et l'ABP.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Aucune projection n'a été faite jusqu'à présent, car il existe trop peu de données complètes et fiables. En outre, le tissu économique bruxellois comporte principalement des petites et des micro-entreprises, qui ne disposent ni de données séparées - du fait de l'organisation de collectes collectives et de paiements forfaitaires - ni du temps nécessaire pour remplir les formalités administratives.*

*Enfin, les facteurs qui permettraient d'expliquer et d'évaluer les fluctuations sont mal connus. Le problème des doubles comptages est réel, puisque les efforts en matière d'information sont livrés par les collecteurs et non par les producteurs de déchets.*

*(poursuivant en français)*

En conclusion, l'IBGE a comme priorité le suivi et le contrôle des collecteurs de déchets dangereux, ainsi que celui des flux soumis à obligation de reprise. Pour cette mission, l'IBGE mobilise environ huit équivalents temps plein. Voilà ce que je peux vous répondre à ce stade, tout en étant consciente qu'il n'est pas nécessaire d'attendre la fin de 2007 pour récolter l'ensemble des données.

*resultaten daarvan komen in het rapport over de staat van het leefmilieu van 2007 en zullen verwerkt worden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS). Het BIM en Net Brussel werkten de laatste jaren goed samen.*

*(verder in het Nederlands)*

Tot nu toe werd geen voorspelling gedaan, omdat er te weinig betrouwbare en volledige gegevens zijn. Bovendien bestaat het Brussels economisch weefsel voornamelijk uit kleine tot zeer kleine ondernemingen, die niet over aparte gegevens beschikken (omwille van het organiseren van collectieve ophalingen en forfaitaire betalingen), noch over de tijd die nodig is om de administratieve formaliteiten te vervullen.

Daarenboven zijn de verklaringsfactoren, die het mogelijk zouden maken om de vastgestelde schommelingen te evalueren, slecht gekend. Het probleem van dubbele tellingen is reëel, aangezien de inspanningen op vlak van informatie geleverd worden door de ophalers en niet door de afvalproducenten.

*(verder in het Frans)*

*De controle op de inzameling van gevaarlijk afval en op de verplichte terugname van bepaald afval is een prioriteit van het BIM. Het BIM heeft ongeveer achthonderd voltijdse equivalenten die zich daarmee bezighouden. Dat is alles wat ik u op dit ogenblik kan antwoorden, al ben ik me ervan bewust dat we niet tot eind 2007 moeten wachten om alle gegevens in te zamelen.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix** (*en néerlandais*).- *Jusqu'en 2002, la collecte des données était confiée à l'ABP. Vous avez ensuite conclu des accords de coopération. Aujourd'hui, la collecte de données ne se déroule visiblement pas sans problèmes.*

*Il faut y remédier rapidement, sous peine de ne pas pouvoir mener une politique ciblée, avec des objectifs clairs. Le rapport doit être publié avant 2007.*

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA  
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,

concernant "les bulles à verre et la  
propreté".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons.**- Depuis septembre, il est interdit de mettre le verre dans les sacs bleus et il convient de déposer ses bouteilles dans les bulles à verre.

Il me semble utile de faire le point au bout de six mois, car, lorsqu'on circule dans les quartiers, force est de constater qu'en de nombreux endroits, les bulles à verre débordent. Des sacs et caisses remplis de bouteilles s'accumulent autour des bulles, ce qui crée de vrais dépôts d'immondices au cœur des quartiers et gêne les riverains. Ces faits

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- Ik stel uw genuanceerd en eerlijk antwoord op prijs. Het verzamelen van de gegevens werd tot in 2002 aan het GAN toevertrouwd. Nadien hebt u samenwerkingsovereenkomsten gesloten. De inzameling van de gegevens verloopt dus duidelijk niet probleemloos.

In het huidige informatietijdperk moet men daar snel iets aan kunnen doen. Hoe kan men anders een gericht beleid voeren, met duidelijke doelstellingen? Het is belangrijk dat het rapport er vóór 2007 komt, zoals u dat zelf lijkt aan te kondigen.

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-  
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-  
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID  
EN MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN,

betreffende "de glascontainers en de  
nethed".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons** (*in het Frans*).- *Sinds september 2005 mag glas niet langer in de blauwe vuilniszak, maar moet het in de glascontainer.*

*Zes maanden later stelt men in sommige wijken vast dat er zich rond overvolle glascontainers zakken en dozen met flessen ophopen. Hoewel deze situatie het succes van de maatregel en de burgerzin van de Brusselaar aantoon, zorgt ze tevens voor overlast en vuil in de wijken.*

prouvent évidemment le succès des récoltes aux bulles à verre et attestent le comportement citoyen des Bruxellois, ce qui est très positif.

Cependant, les critiques sont nombreuses et concernent principalement le nombre insuffisant de ramassages des bulles, la difficulté pour certaines personnes de se déplacer avec leurs bouteilles jusqu'aux bulles à verre et les nuisances sonores et esthétiques liées à la présence des bulles.

D'une part, il paraît plus que nécessaire d'augmenter la fréquence de ramassage des verres, du moins dans certains quartiers, afin d'arrêter la transformation de ces lieux en dépotoirs.

Ensuite, il serait souhaitable d'installer une poubelle à proximité des bulles à verre pour y recueillir les cartons ou les sacs en plastique utilisés pour le transport du verre, qui jonchent fréquemment le sol. Souvent, ceci provoque le dépôt d'autres déchets au même endroit.

De plus, les nuisances sonores et esthétiques seraient grandement diminuées si l'on favorisait l'implantation de bulles enterrées ou souterraines. Le coût de celles-ci semble rester à charge des communes, ce qui est regrettable.

L'accompagnement environnemental et esthétique de l'implantation des bulles pourrait être amélioré avec des buissons, ou des haies autour des bulles. Ne pourrait-on créer un concours dans les instituts d'architecture pour penser à cette implantation des bulles à verre dans les quartiers ?

Enfin, une meilleure signalétique devrait être présente dans les communes pour permettre ce tri sélectif. A la suite d'une question orale de M. Draps, vous aviez répondu que vous alliez demander à l'Agence de réfléchir à une signalétique simple et uniforme rappelant les consignes essentielles. Cela a-t-il été fait ?

Quels sont les chiffres de récolte du verre depuis septembre ? Quel bilan en tirer ? Je pense que c'est plutôt positif. La sélection entre le verre blanc et le verre coloré est-elle bien respectée ? Peut-on en tirer des enseignements ? Retrouve-t-on encore beaucoup de verre dans les sacs bleus ou blancs ?

*Regelmatig hoort men kritiek over onvoldoende ophalingen, moeilijke verplaatsingen voor de burgers, geluidsoverlast en de aantasting van het stadsbeeld.*

*Eerst en vooral moet het aantal ophalingen in bepaalde wijken worden opgevoerd. Vervolgens moeten er naast de glascontainers vuilnisbakken komen waar men kartonnen dozen en plastic zakken kan achterlaten.*

*Bij ingegraven glasbollen zijn de geluidshinder en visuele hinder heel wat kleiner. Het is daarom jammer dat de kostprijs ten laste van de gemeenten blijft.*

*De omgeving van de glasbollen zou kunnen worden verfraaid door struiken of hagen rond de glasbollen te planten. Het gewest zou ook een wedstrijd voor architectuurscholen kunnen uitschrijven voor de integratie van glasbollen in de wijken.*

*Om de selectieve inzameling te verbeteren, zouden de glasbollen ook beter moeten worden aangeduid. Op een mondelinge vraag van de heer Draps hebt u geantwoord dat u het Agentschap zou vragen om een eenvoudige en eenvormige signalisatie uit te werken, waarin de voornaamste instructies worden vermeld. Hoe zit het daarmee?*

*Hoeveel glas werd er sinds september ingezameld? Wordt het onderscheid tussen wit en gekleurd glas goed gerespecteerd? Wordt er nog veel glas in de blauwe of witte zakken gevonden? Zijn er sancties voor wie glas in de zakken blijft steken?*

*Hoe vaak worden de glasbollen geleegd? Zal de frequentie worden opgevoerd in wijken waar de glasbollen vaak overvol zitten? Is er al een lijst en een analyse van die plaatsen gemaakt?*

*Komen er ook ondergrondse glascontainers? Hoe worden de gemeenten die daarvoor kiezen ondersteund?*

*Na uw bezoek aan Lyon hebt u gezegd dat de oude glascontainers begin 2006 zouden worden vernieuwd. Er zou met name iets aan de afsluiting van de gaten worden gedaan. Is daar al werk van gemaakt?*

Je suis sûre que les gens vont porter les bouteilles, par contre les bocaux et les petites bouteilles en verre doivent se retrouver plus facilement dans les sacs. Des sanctions sont-elles prévues à terme si les gens continuent à mettre le verre dans les sacs qui sont ramassés devant chez eux ?

Quelle est la fréquence de ramassage des bulles ? Sera-t-elle augmentée dans les quartiers où il y a visiblement insuffisance de vidange et débordements réguliers ? Des constats et analyses ont-ils déjà été effectués par rapport à ces lieux plus difficiles ?

Ma question suivante concerne les bulles à verre enterrées. Un programme est-il prévu pour l'implantation de celles-ci ? Comment les communes qui choisissent ce type de bulles sont-elles soutenues ?

Par rapport à ces bulles à verre et à leurs aménagements, vous aviez aussi dit, après votre visite à Lyon, que vous prévoiriez un aménagement des anciennes bulles, qui seraient réhabilitées, notamment au niveau des obturateurs, et cela dans le courant du premier semestre 2006, si je m'en réfère à la réponse à une question écrite de Jacques Simonet. Où en est-on à ce sujet ? Quelles modifications ont-elles été apportées ? Ces dernières se font-elles à un rythme soutenu, et seront-elles bientôt terminées ?

Enfin, je vais poser une dernière question, car beaucoup de personnes s'interrogent à ce sujet : va-t-on, à terme, prévoir des récoltes de verre à domicile, comme pour les déchets de papier et les déchets verts ? Cette piste est-elle envisagée et, sinon, pourquoi ?

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix** (*en néerlandais*).- *Que se passe-t-il quand des personnes déposent du verre dans les sacs bleus ? Les laisse-t-on sur place ?*

*Il faut renforcer la sensibilisation. Beaucoup de*

*Bent u van plan om glas in de toekomst aan huis te laten ophalen, zoals papier en groenafval?*

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- Mijnheer de staatssecretaris, ik kan mij voorstellen dat er nog altijd mensen flessen en glazen in blauwe zakken deponeren. Wat gebeurt er dan? Laten de huisvuilophalers die zakken dan gewoon staan?

*gens n'ont pas encore intégré les modifications annoncées.*

*De plus, les personnes qui se déplacent difficilement ne prennent peut-être pas la peine d'aller déposer leurs verre dans un conteneur et le mettent probablement dans un sac blanc. Disposez-vous de chiffres à cet égard ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Lobkowicz.

**M. Stéphane de Lobkowicz.**- M. le ministre est en fonction depuis deux ans maintenant. Il a eu l'occasion de prendre connaissance de l'ensemble de ses dossiers. Peut-il nous donner, après ce délai, une appréciation plus personnelle sur l'intérêt du recyclage du verre ?

Je comprends très bien que l'on organise le recyclage, par exemple, des métaux relativement rares ou des bouteilles en plastique, qui sont le produit d'un pétrole en voie de disparition. Mais quel est l'intérêt écologique de recycler une matière qui provient du sable, un matériau abondant sur la terre ?

Il semblerait en outre que la fabrication du verre soit avant tout une question d'énergie ; c'est surtout la chaleur qui est nécessaire pour transformer le sable en verre. Dès lors, économise-t-on beaucoup d'énergie en fondant du verre pour en faire du nouveau verre ? L'économie est-elle importante par rapport à la fonte du sable pour en faire du verre ? Quel est le bilan écologique de ce recyclage ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- C'est un sujet qui préoccupe énormément de Bruxellois. Il y a effectivement des innovations qui vont changer le comportement de beaucoup d'entre nous. Il est important d'apporter des réponses claires, afin de nous aider à veiller sur notre environnement.

Er is meer bewustmaking nodig. De wijzigingen werden wel aangekondigd, maar zijn bij veel mensen nog niet doorgedrongen.

Voor mensen die zich moeilijk kunnen verplaatsen, omdat ze slecht te been zijn of bijvoorbeeld geen wagen hebben, is het niet eenvoudig om met hun glazen naar een glascontainer te gaan. Wellicht zijn er heel wat onder hen die die moeite niet doen en hun glazen gewoon in een witte zak steken. Hebt u daar cijfers over?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

**De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).**- *Mijnheer de minister, kunt u ons na twee jaar in functie uw persoonlijke mening geven over het nut van het recycleren van glas?*

*Ik begrijp dat zeldzame metalen of plastic flessen gerecycleerd worden. Maar wat is het ecologische nut van de recyclage van een stof die gemaakt wordt uit het alomtegenwoordige zand?*

*Er is vooral warmte en dus energie nodig om zand om te zetten in glas. Besparen we veel energie door glas om te smelten tot nieuw glas? Wat is de ecologische balans hiervan?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *Dit is een materie die de Brusselaars enorm bezighoudt. Er zijn inderdaad vernieuwingen op til die het gedrag zullen veranderen. We moeten duidelijke antwoorden geven om het milieu te beschermen.*

De manière globale, la récolte de verre via les bulles à verre se passe plutôt bien en Région bruxelloise. Les vidangeages des bulles correspondent à leur vitesse de remplissage. Certains s'amuse à dire que les bulles à verre ne sont que des sources de nuisance. C'est faux : il y a effectivement des endroits où l'on retrouve des dépôts clandestins, mais en général, les choses se passent bien.

Il est vrai qu'au mois de mars, comme Mme Persoons l'a précisé, nous avons eu un problème exceptionnel avec l'Agence, notamment du côté de Watermael.

D'une part, les ouvriers de la collecte étaient occupés à installer les dernières bulles à verre blanches pour rattraper le retard, pris notamment dans la commune de Schaarbeek. Cette commune devait être parmi les premières à recevoir les bulles à verre, mais malheureusement le Collège - et particulièrement le bourgmestre - avait demandé toute une série de garanties. Finalement, cette commune a reçu les bulles à verre en dernier lieu. Cela a ralenti le travail d'installation.

D'autre part, trois camions sur sept affectés à la récolte du verre étaient en défaut de fonctionnement, suite - pour deux d'entre eux - à un accident de roulage. Cette situation a généré un grand nombre de plaintes à Watermael, mais tout est rentré dans l'ordre depuis lors.

Le problème des dépôts clandestins sur certains sites aux abords des bulles à verre est connu. Il faut souligner que, sur l'ensemble de la Région, la problématique est en général bien maîtrisée. Elle fait même l'objet d'un consensus avec les communes, puisque l'entretien des abords des bulles est du ressort du propriétaire de la voirie. Il s'agit, soit de la commune, soit de l'Agence dans le cas des voiries régionales.

Par ailleurs, l'une des premières tâches des coordinateurs de terrain est de vérifier l'état des alentours des bulles et de prendre toutes les mesures qui s'imposent en cas de pollution : prendre contact soit avec l'Agence, soit avec la commune.

Une action répressive est également à l'œuvre. Au 26 avril de cette année, 1.326 avertissements et

*De glaszameling via glasbollen verloopt vrij vlot. Ze worden even snel gevuld als geleegd. Volgens sommigen veroorzaken ze alleen maar overlast. Hoewel er soms sprake is van sluikstorten, is dat zwaar overdreven.*

*Het klopt dat er in maart een uitzonderlijk probleem was in Watermaal. Dat had te maken met een vertraging bij de plaatsing van glasbollen in Schaarbeek. Bovendien waren toen ook een aantal vrachtwagens van de ophaaldienst defect. Intussen is alles weer in orde.*

*Het sluikstorten in de omgeving van glasbollen is een gekend probleem. De toestand loopt echter niet uit de hand. De wegbeheerder is immers verantwoordelijk voor het onderhoud van de omgeving van de glasbollen. Voor het gewestelijk wegennet is dat de gemeente of het Agentschap. De coördinatoren moeten de omgeving rond de glasbollen controleren en zo nodig het Agentschap of de gemeente contacteren om maatregelen te treffen.*

*Er wordt ook repressief opgetreden. Op 26 april 2006 waren er reeds 1.326 verwittigingen en 470 processen-verbaal opgesteld voor sluikstorten. Ongeveer 5% van die feiten vond plaats in de omgeving van een glasbol.*

*De ophaalfrequentie hangt af van wijk tot wijk en gaat van tweemaal per week tot eenmaal per maand. Brigadiers van het Agentschap controleren regelmatig of de glasbollen niet te vol zijn. Zodra ze voor 60% zijn gevuld, wordt gevraagd om ze legen. Wanneer ze overvol zijn, worden ze binnen 24 uur geleegd.*

*Mevrouw Persoons stelt voor om naast de glasbakken een vuilnisbak te plaatsen. Dat is geen goede oplossing, omdat glasbakken verplaatst kunnen worden, terwijl vuilnisbakken verankerd zijn in de grond.*

*Zelfs waar er vuilnisbakken staan, vind je vaak plastic zakjes of karton op de grond. Vuilnisbakken bij glasbakken schijnen vreemd genoeg het sluikstorten te bevorderen.*

*We moeten de mensen bewust maken van het feit dat het niets uithaalt dat ze hun flessen in een glasbak stoppen, als ze hun karton daarna zomaar*

470 procès-verbaux avaient été dressés pour des dépôts clandestins. Environ 5% de ces chiffres correspondent à des interventions pour des dépôts autour des bulles à verre.

La fréquence des ramassages dépend des quartiers. Elle est fonction de la vitesse de remplissage des bulles à verre. Cette fréquence va de une fois par mois à deux fois par semaine, en fonction de l'emplacement de la bulle. En outre, les brigadiers de l'Agence Bruxelles-Propreté circulent en permanence dans la ville pour contrôler les bulles et vérifier qu'elles ne sont pas trop pleines. Une fois qu'elles sont pleines à 60%, le vidangeage est demandé. Lorsqu'un débordement est constaté, suite par exemple à un gros apport pendant le week-end, le vidangeage est réalisé dans les vingt-quatre heures.

Mme Persoons a évoqué la possibilité d'installer une corbeille urbaine à côté des bulles à verre. Cette réponse est imparfaite, parce que les bulles sont susceptibles d'être déplacées, alors que les corbeilles doivent faire l'objet d'un ancrage dans le sol.

Par ailleurs, l'analyse approfondie sur le terrain, que vous n'avez certainement pas manquée de faire, vous aura permis de constater que, même aux endroits où ces corbeilles sont installées, il n'est pas rare de trouver des sacs et autres cartons. L'expérience de terrain montre que l'effet paradoxal des corbeilles urbaines à côté des bulles à verre est de favoriser les dépôts clandestins.

Pour nous, il s'agit donc d'abord de continuer à sensibiliser les gens en leur indiquant que le geste positif consistant à mettre des bouteilles dans la bulle est anéanti par l'acte de malpropreté qui en résulte, s'ils ne prennent pas la peine de se débarrasser correctement du carton. Je rappelle que ce dernier peut être sorti dans le cadre de l'enlèvement en porte-à-porte des sacs jaunes.

Deux communes - dont Woluwe-Saint-Pierre - ont installé des bulles enterrées, sur fonds propres. Une bulle enterrée coûte cinq fois plus cher qu'une bulle classique externe. Elle n'est pas installable partout, du fait notamment des impétrants, qui sont nombreux dans le sol bruxellois.

L'installation des bulles enterrées n'est pas une

weggooien. Het karton wordt trouwens in gele zakken aan huis opgehaald.

Twee gemeenten hebben op eigen kosten ondergrondse glasbakken geplaatst. Die zijn vijf keer duurder dan de traditionele glasbakken en kunnen niet overal ingegraven worden.

Het gaat om specifieke aanvragen van gemeenten die vinden dat de oplossing van het gewest onvoldoende is.

In het kader van het Contract voor de netheid zullen de gemeenten een deel van de gewest-subsidies kunnen aanwenden voor ondergrondse glasbakken. Deze subsidies zijn vooral bedoeld voor de gemeenten in de tweede kroon met meer ruimte en een betere bodem.

We streven naar een gemiddelde van een glasbak per duizend inwoners, zodat zoveel mogelijk mensen een glasbak vlak in de buurt hebben.

Ik heb de gemeenten gevraagd om contact op te nemen met grootwarenhuizen en andere handelszaken om glasbakken in de buurt van deze winkels te plaatsen. Sommige gemeenten zijn daarop ingegaan en bepaalde grootwarenhuizen zien dit als een dienstverlening aan hun klanten.

Hoewel het glas in Brussel dus niet meer aan huis wordt opgehaald, is het Brussels Gewest een van de weinige met een wekelijkse, selectieve ophaaldienst aan huis.

De blauwe en gele zakken worden wekelijks aan huis opgehaald. Ook groenafval wordt selectief ingezameld, maar die inzameling gebeurt slechts in enkele gemeenten aan huis. De overige inwoners moeten hun groenafval zelf naar een inzamelpunt brengen.

Een tiental jaar geleden waren de recyclage-bedrijven vooral geïnteresseerd in een zo groot mogelijke hoeveelheid glas, ongeacht de kleur. De huis-aan-huisinzameling maakte het mogelijk op die behoefte in te spelen.

De markt is echter geëvolueerd. Vandaag zijn de recyclagebedrijven voornamelijk geïnteresseerd in wit en doorzichtig glas. Een huis-aan-huisinzameling brengt in dit geval belangrijke meer-

demande générale en Région bruxelloise. A l'heure actuelle, il s'agit soit de demandes ponctuelles, soit de communes estimant que les habitants ne peuvent se satisfaire de la solution proposée par la Région.

Dans le cadre du Contrat de propreté, je viens d'ailleurs de décider qu'il sera possible pour les communes qui le souhaitent d'utiliser une partie des subventions de la Région pour des bulles enterrées. C'est une nouveauté dans le cadre du Contrat de propreté, qui vise surtout les communes de la deuxième couronne, où les espaces sont plus étendus et où il y a moins d'impétrants au niveau du sol.

Notre priorité concernant le verre est assez simple. Il s'agit d'atteindre une moyenne d'une bulle pour mille habitants et de permettre ainsi au plus grand nombre de disposer d'une bulle pas trop loin de chez soi.

A l'occasion du dédoublement des bulles, j'ai insisté auprès des communes pour qu'elles contactent les grandes surfaces et autres détaillants pour assurer le placement des bulles à proximité des commerces. Certaines communes ont oeuvré en ce sens, ce dont je les remercie. Certaines grandes surfaces ont d'ailleurs compris l'intérêt qu'elles avaient à offrir ce service à leur clientèle.

D'une façon plus générale, s'il est exact que les Bruxellois ne bénéficient plus dorénavant d'un enlèvement du verre à domicile via le sac bleu, la Région de Bruxelles-Capitale est cependant l'une des seules qui organise un ramassage sélectif hebdomadaire en porte-à-porte.

Chaque semaine, tous les Bruxellois sont invités à déposer leurs sacs jaunes et bleus en vue du ramassage des déchets ainsi triés. A cette double collecte, organisée toute l'année, s'ajoute la collecte des déchets verts. Dans ce cas, les habitants de certains quartiers sont d'ailleurs privilégiés, car ils bénéficient d'une collecte en porte-à-porte, alors que les habitants des communes du centre de la Région doivent apporter eux-mêmes leurs déchets aux points de collecte prévus à cet effet.

L'interdiction de mettre dorénavant le verre dans le sac bleu résulte du constat suivant : lors du

*kosten voor de scheiding van het glas met zich.*

*Bovendien is gebleken dat de aanwezigheid van glas in blauwe zakken tot een snellere beschadiging van de installaties van het sorteercentrum leidt. Daarom is beslist de glasbollen te ontdebelen en een einde te maken aan de inzameling via de zakken.*

*Dat betekent een besparing van 400.000 euro per jaar. Een huis-aan-huisinzameling van glas, waarnaar maar weinig vraag is, zou duur zijn voor de gemeenschap en meer verkeershinder en verontreiniging veroorzaken.*

*De scheiding van wit en gekleurd glas is ook belangrijk voor het milieu. Op die manier kan er immers meer glas worden gerecycleerd.*

*Een duurzaam afvalbeheer vereist dat de bevolking een minimum aan burgerzin aan de dag legt. De wekelijkse inzamelingen blijven het middel bij uitstek om de selectieve huis-aan-huisinzamelingen te vergemakkelijken en te bevorderen. Er moet echter een evenwicht worden gevonden tussen de diensten die aan de bevolking worden verstrekt en de inspanningen die van de bevolking worden gevraagd. Anders zouden de beheerskosten te hoog worden in vergelijking met de milieuwinst.*

*Tijdens de laatste drie maanden van 2005 is er 228 ton wit glas en 523 ton gekleurd glas ingezameld. Tijdens de eerste drie maanden van dit jaar zijn die cijfers verdrievoudigd, aangezien er 828 ton wit glas en 1.583 ton gekleurd glas werd ingezameld, met slechts een zeer kleine foutmarge. De Brusselaars sorteren dus bijzonder goed.*

*Als de evolutie zich op dezelfde manier voortzet, zal tot 30% glas meer kunnen worden ingezameld. We zullen u regelmatig op de hoogte houden van de resultaten.*

*Zoals mevrouw Quix het al zei, is de bewustmaking van de bevolking van het grootste belang. Via de traditionele media is er al veel informatie verspreid. Momenteel wordt er een "Welcome pack" uitgedeeld, met benodigdheden voor de volleerde sorteerder en met informatie over de bestaande dienstverlening. Het "Welcome pack"*

lancement des collectes de verre, il y a une dizaine d'années, les acteurs du recyclage étaient intéressés par la récolte d'un volume maximum de verre, quelle que soit sa couleur. Dans ce cadre, une collecte en porte-à-porte permettait de récolter un maximum de verre.

Au fil du temps - et ceci répondra en partie à la question de M. de Lobkowicz - le marché a évolué, et les acteurs du recyclage se sont essentiellement intéressés au verre blanc et transparent. Dans ce cas, la collecte en porte-à-porte entraîne d'importants surcoûts de séparation du verre.

En outre, il est apparu que la présence de verre dans les sacs bleus a entraîné une détérioration plus rapide des installations du centre de tri. C'est pourquoi, il a été décidé, d'une part, de procéder au tri du verre en dédoublant les bulles, et, d'autre part, de mettre fin à la collecte en sacs.

Ceci permet une économie de l'ordre de 400.000 euros par an. Une collecte du verre à domicile, qui ne fait l'objet que de demandes marginales, serait coûteuse pour la collectivité et générerait des nuisances de trafic et de pollution liées à un passage supplémentaire des camions.

J'ajouterai à cela, et plus particulièrement à l'intention de M. de Lobkowicz, que le fait de séparer le verre de différentes couleurs est aussi important par rapport à l'environnement. Cela signifie que l'on produira moins de verre et que l'on recyclera le verre blanc une fois qu'il sera séparé du reste. Aujourd'hui, cela permet donc à la Région de réaliser une économie de l'ordre de 400.000 euros, ce qui n'est pas négligeable.

Pour terminer, je soulignerai la nécessité d'une démarche civique minimale en matière de gestion des déchets, comme pour l'ensemble des politiques de développement durable, d'ailleurs. Les collectes hebdomadaires sélectives et du tout-venant restent bien entendu les éléments centraux du service offert aux citoyens bruxellois pour faciliter et favoriser la collecte sélective à domicile.

De plus, il faut souligner l'importance de trouver le bon équilibre entre les services offerts aux citoyens et les efforts à réaliser en termes d'adaptation des comportements de chacun. A

*wordt verspreid in verenigingen en in scholen, waar het als pedagogisch werkmateriaal wordt gebruikt. Het gewest spoort ook de gemeenten aan om hun inwoners in te lichten.*

*De Franstalige en de Vlaamse Gemeenschap zorgen eveneens voor voorlichting in de scholen. De inbreng van de VGC is in voorbereiding.*

*Ik beschik niet over precies cijfermateriaal over de hoeveelheid glas in witte zakken, maar kan u verzekeren dat het sorteren efficiënt verloopt.*

défaut, Mme Persoons, les coûts de gestion deviendraient démesurés en regard du bénéfice environnemental obtenu.

Je terminerai en fournissant quelques indications chiffrées que vous m'avez demandées. Au niveau des bulles à verre, 11.110 tonnes de verre mélangé ont été collectées en 2005. Sur les trois derniers mois de l'année 2005, - c'est à ce moment que les bulles blanches ont été installées - 228 tonnes de verre blanc et 523 tonnes de verre coloré ont été collectées via les bulles sélectives. Pour les trois premiers mois de cette année, les chiffres sont respectivement passés à 828 tonnes pour le verre blanc et à 1.583 tonnes pour le verre coloré.

Sur deux périodes de trois mois, on assiste donc à un triplement des volumes, avec une qualité de tri quasi optimale. Au niveau du tri, les chiffres sont assez exceptionnels : les Bruxellois trient de façon excellente. Si les collectes 2006 se maintiennent au rythme des trois premiers mois de l'année, la croissance des collectes de verre devrait être de près de 30%. Ces chiffres extrêmement positifs vous seront bien entendu communiqués tout au long de l'année.

La question de la sensibilisation évoquée par Mme Quix est essentielle. Nous devons compter sur les Bruxellois. Un travail important a été réalisé au niveau de la communication avec les médias traditionnels.

Parallèlement, nous poursuivons la campagne de sensibilisation au travers du "Welcome pack". Il s'agit d'une trousse du parfait trieur, assortie d'informations relatives aux services qu'offrent l'Agence et les communes. Nous avons incité ces dernières à informer en matière de propreté.

Le "Welcome pack" est également distribué aux associations et aux écoles, qui l'utilisent en tant qu'outil pédagogique à l'égard de leurs publics respectifs, que sont les jeunes, les enfants, les groupes de femmes et les primo-arrivants.

Un travail est poursuivi également au niveau des écoles en Communautés française et flamande. Un partenariat est en cours d'élaboration avec la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), et en particulier avec M. Vanhengel.

Bien que je ne sois pas en mesure de vous fournir des chiffres concernant les sacs blancs et la proportion de verre, je puis vous assurer que ces tris s'opèrent positivement.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons.**- En effet, il est bon de rappeler que les Bruxellois sont soucieux de l'environnement. En citoyens civiques, ils vont déposer leur verre dans les bulles à verre. Vous dites que les difficultés étaient vraiment ponctuelles pendant le mois de mars. Mais il faut éviter à tout prix ces dépôts clandestins dans certains quartiers.

Quant aux corbeilles, elles devraient, à mon sens, être proches des bulles à verre. Elles pourraient être attachées aux bulles et déplacées en même temps. L'argument selon lequel les corbeilles doivent être implantées dans le sol, alors que les bulles sont rapidement transportables, n'est pas valable. Ces corbeilles permettraient d'éviter que l'on jette par terre les sacs en plastique, les caisses, etc.

Seules deux communes ont opté pour le système des bulles enterrées, à la demande des habitants. Cependant, il conviendrait également d'envisager cette solution pour des questions esthétiques dans des lieux touristiques ou très visités. L'installation de bulles enterrées, ou camouflées par de la verdure, répond à une conception environnementale et architecturale.

Vous dites que l'objectif est d'avoir une bulle pour mille habitants. Combien y en a-t-il actuellement ? Quand pensez-vous atteindre cet objectif ?

Enfin, à la suite de votre visite à Lyon, vous avez annoncé la transformation de ces bulles à verre pendant le premier semestre 2006. Qu'en est-il ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Mme Persoons, au sujet des bulles enterrées, la grande nouveauté, dans le cadre du Contrat de propreté, sera la

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons** *(in het Frans).*- *Brusselaars zijn bekommerd om het milieu en hebben voldoende burgerzin om hun glas in de glasbakken te gooien. U zegt dat er in maart enkele specifieke problemen waren. De regering moet evenwel alles in het werk stellen om het shuikstorten te vermijden.*

*In de buurt van de glasbakken zouden ook vuilnisbakken moeten worden geplaatst. Ze kunnen eventueel worden vastgemaakt aan de glasbakken. Het argument dat vuilnisbakken in de bodem verankerd moeten zijn, terwijl glasbakken verplaatsbaar moeten zijn, gaat niet op. Met het plaatsen van vuilnisbakken vermijdt men dat er plastic zakken, dozen en dergelijke op de grond belanden.*

*Enkel twee gemeenten hebben voor ondergrondse glasbakken gekozen. Nochtans zijn om esthetische redenen ook bij toeristische of op druk bezochte plaatsen ondergrondse glasbakken aangewezen. Er kan ook worden overwogen om de glasbakken met planten te camoufleren.*

*Het streefdoel is één glasbak voor duizend inwoners. Hoeveel glasbakken zijn er al? Wanneer denkt u uw doelstelling te bereiken?*

*U hebt na uw bezoek aan Lyon aangekondigd dat de glasbakken begin 2006 zouden worden aangepast. Is dat al gebeurd?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** *(in het Frans).*- *Mevrouw Persoons, de gemeenten zullen het geld van het netheidscontract gedeeltelijk*

possibilité donnée aux communes qui le souhaitent d'utiliser en partie la subvention régionale pour installer des bulles enterrées. Cela pourrait constituer un plus pour la qualité de vie dans certains quartiers.

Cependant, mon objectif principal était d'arriver à une bulle à verre pour environ mille habitants. On n'en est pas loin : il y a aujourd'hui plus de 900 bulles à verre, en comptant les bulles de couleurs et les bulles blanches ou transparentes. Toutes les bulles ont aujourd'hui été installées.

Autre élément : le recyclage des bulles existantes est en cours et, très régulièrement, des bulles détériorées font l'objet d'un travail de restauration. Nous poursuivons ce travail. Ceci étant dit, certaines communes ne sont pas désireuses de disposer de bulles à verre supplémentaires, pour des questions liées à une concertation au niveau des quartiers, ou simplement à une décision du Collège.

Nous sommes cependant arrivés, en Région bruxelloise, à un chiffre exceptionnel. Avec pratiquement une bulle à verre pour mille habitants, la plupart des Bruxellois ont aujourd'hui la possibilité de venir déposer leur verre dans une bulle.

*- L'incident est clos.*

## QUESTION ORALE

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Clerfayt.

### QUESTION ORALE DE M. BERNARD CLERFAYT

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA**

*kunnen gebruiken om ondergrondse glasbakken te plaatsen. Die maatregel kan de levenskwaliteit in bepaalde wijken verbeteren.*

*Mijn oorspronkelijke doelstelling was echter om voor elke 1000 inwoners één glasbak te plaatsen. Dat werk is bijna voltooid: er staan er al meer dan 900.*

*Bovendien worden de oudere glasbakken aangepast en hersteld. Ik wil er echter op wijzen dat sommige gemeenten dwarsliggen en geen extra glasbakken willen.*

*Er is al veel gerealiseerd. Nu er bijna één glasbak per 1000 inwoners staat, kunnen de meeste Brusselaars hun glas in hun buurt kwijt.*

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAAG

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Clerfayt.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BERNARD CLERFAYT

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-  
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-**

**PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "le rapport sur le site d'abattage régional mis en place lors de la fête de l'Aïd du 10 janvier 2006".**

**Mme la présidente.**- En l'absence de l'auteur, excusé, et avec l'accord du secrétaire d'Etat, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

**VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID  
EN MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN,**

**betreffende "het evaluatieverslag over de gewestelijke slachtplaats opgericht naar aanleiding van het feest van het schaap op 10 januari 2006".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en mits instemming van de staatssecretaris, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.